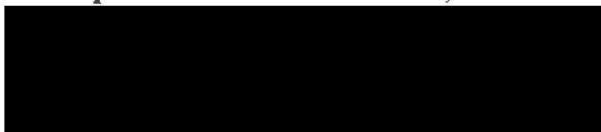


**Dodatek č. 1 ke Smlouvě o podmínkách realizace projektu  
v rámci Programu přeshraniční spolupráce  
Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014–2020**

**Česká republika - Ministerstvo pro místní rozvoj**

**se sídlem:** Staroměstské nám. 6, 110 15 Praha 1

**zastoupené:** RNDr. Jiřím Horáčkem, ředitelem odboru evropské územní spolupráce



(dále jen „Národní orgán“)

na straně jedné

a

**Město Aš**

**se sídlem:** Kamenná 52, 352 01 Aš

**zastoupený/jednající:** Mgr. Dalibor Blažek, starosta

**zapsaný/registrovaný v seznamu orgánů veřejné moci**



(dále jen „Partner“)

na straně druhé

**uzavřely**

v návaznosti na Smlouvu o podmínkách realizace projektu v rámci Programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014–202 (dále jen „Smlouva“) ze dne 7.12.2018, kterou jsou stanoveny podmínky pro realizaci aktivit české části projektu:

**Číslo projektu:** 239

**Název projektu:** „KAPLAN/ka“ - Společná historie Aše a Selbu v časové ose

**Prioritní osa:** 2

**Specifický cíl:** Zvýšení atraktivity dotačního území prostřednictvím zachování a zhodnocení společného kulturního a přírodního dědictví v udržitelné formě

(dále jen „Projekt“)

**tento Dodatek.**

**Čl. 1**

Čl. 2 Smlouvy se mění takto:

Realizace Projektu musí být dokončena nejpozději do **31. 12. 2022.**

Příloha č. 2: Rozhodnutí Monitorovacího výboru.

Příloha č. 5 - Harmonogram předkládání monitorovacích zpráv a žádostí o platbu

Nová verze Přílohy č. 2, 5 je připojena k tomuto dodatku.

## Čl. 2

Všechna ostatní ustanovení Smlouvy ve znění dodatku č. 1 zůstávají nezměněna.

## Čl. 3

1. Dodatek je vyhotoven ve 3 stejnopisech, z nichž každý má platnost originálu. Jednotlivá vyhotovení budou distribuována a archivována: jeden stejnopis obdrží Partner, jeden Národní orgán a jeden Kontrolaři.
2. Smluvní strany se dohodly, že tento Dodatek se uzavírá a nabývá účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění.
3. Smluvní strany prohlašují, že si text Dodatku pečlivě před jeho podpisem přečetly, s jeho obsahem bez výhrad souhlasí, že je projevem jejich svobodné a vážné vůle, prosté omylu, na důkaz čeho připojují své podpisy.

V Aši, dne .....  
Za Partnera

V Praze, dne .....  
Za Národní orgán

Za věcnou a formální správnost Dodatku:

V Chomutově, dne 5.1.2021

.....  
Za Centrum pro regionální rozvoj České republiky .....

v  
C



**Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern – Tschechische Republik Ziel ETZ  
2014-2020 /  
Program přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020**

**Entscheidung des Begleitausschusses zum Projekt / Rozhodnutí Monitorovacího výboru k projektu 239**

**„KAPLAN/ka“ - Společná historie Aše a Selbu v časové ose / „KAPLAN/ka“ - Die gemeinsame Historie von Asch  
und Selb in der Zeitachse**

**Kommentarfeld / Pole pro komentář**

Das Projekt wurde zum 2. Mal im Begleitausschuss vorgelegt. /  
Projekt byl předložen po 2. na Monitorovací výbor.

**Zuständige Stellen / Příslušná místa**

Antragsbearbeitende Stelle LP / Místo zpracovávající žádost VP

Karlovarský kraj

Antragsbearbeitende Stelle PP / Místo zpracovávající žádost PP

Oberfranken

Ressortzuständigkeit in BY / Rezort v BY

StMWK



## I. Zusammenfassende Angaben zum Projektantrag / Shrnující údaje k projektové žádosti

Eckdaten des Projekts / Identifikace projektu		
Projektlaufzeit / Doba realizace projektu 35 Monate / měsíců	Projektbeginn / Začátek realizace projektu 02.01.2019	Projektende / Konec realizace projektu 31.12.2022
Prioritätsachse / Prioritní osa	2 Erhaltung und Schutz der Umwelt sowie Förderung der Ressourceneffizienz / Zachování a ochrana životního prostředí a účinné využívání zdrojů	
Spezifisches Ziel / Specifický cíl	6c) Erhöhung der Attraktivität des Programmgebiets durch Erhalt und Aufwertung des gemeinsamen Kultur- und Naturerbes in nachhaltiger Form / Zvýšení atraktivity dotačního území prostřednictvím zachování a zhodnocení společného kulturního a přírodního dědictví v udržitelné formě	
Ergebnisindikator / Indikátor výsledku	Attraktivität des Kultur- und Naturerbes / Atraktivita kulturního a přírodního dědictví	
	Zahl der geförderten Güter des Natur- und Kulturerbes / Počet podpořených objektů přírodního a kulturního dědictví	3,00
Outputindikator / Indikátor výstupu   Zielwert / Cílová hodnota	Anzahl von Erschließungs-, Bewusstseinsbildungs- und Marketingaktivitäten im Bereich Natur- und Kulturerbe / Počet aktivit v oblasti zpřístupnění, vytváření povědomí a propagace v oblasti přírodního a kulturního dědictví	2,00
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet		1.648.619,26 €
Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets (indikativ) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území (indikativně)		0,00 €
Beihilferelevanz des Projekts / Relevance veřejné podpory projektu	Nein / Ne	
Falls ja, Umsetzung über AGVO oder <i>de minimis</i> / Pokud ano, realizace v souladu s obecným nařízením o blokových výjimkách nebo v rámci <i>de minimis</i>	-	
Ort der Projektdurchführung / Místo realizace projektu		
Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets im Freistaat Bayern / Vybrané regiony NUTS v dotačním území ve Svobodném státě Bavorsko	Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets in der Tschechischen Republik / Vybrané regiony NUTS v dotačním území v České republice	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Wunsiedel i. Fichtelgebirge</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Karlovarský kraj</li> </ul>	



## Projektzusammenfassung

Vieles verbindet die beiden Städte Selb und Aš und auch die heutige Grenze stellt eigentlich keine natürliche Grenze dar, sondern ist das Ergebnis eines Jahrhunderte dauernden Prozesses. Für die Wiederherstellung der historischen Verbindungen wurde ein Konzept für die Bayerischen-Tschechischen Freundschaftswochen Selb – Aš 2023 ins Leben gerufen. Das vorliegende Projekt leitet hierzu einen wesentlichen Beitrag. Dies umfasst auch die Aufarbeitung/Bewahrung des materiellen und immateriellen geschichtlichen Kulturerbes mit grenzüberschreitender Bedeutung. Im Zuge der Realisierung des Projektes werden in Aš 5 kulturhistorische und in Selb 1 kulturhistorisches Objekt in den Mittelpunkt gestellt, welche ein geschichtliches grenzübergreifendes Zeitzeugnis darstellen werden. Die Projektpartner werden gemeinsam fünf kulturelle Einrichtungen auf der tschechischen Seite (Ausgaben sind ein Teil des Projektes) und einen auf der deutschen Seite aktivieren. Mit diesem Projekt wird es möglich, einigen historischen Plätzen Anstand und Würde zurückzugeben. Die Errichtung der Staatsgrenze und der Aufbau der Grenzzone für die Städte Selb und Aš führte zum Verlust einiger Dörfer und der Hälfte der Stadt Aš. Es kam auch in Aš zur Entwidmung des Friedhofs, der im Rahmen des Projektes einer geschichtlich aufbereiteten Nachnutzung erhalten soll. Einer der gemeinsamen historischen Meilensteine im Rahmen des Projektes ist der Freiheitszug, die Bewahrung der Erinnerung und die Erhaltung als gemeinsames, regionales aussergewöhnliches immaterielles Kulturerbe. Weiterhin werden auch eine kulturhistorische Steinbrücke aus dem Jahr 1724, das ursprüngliche historische Zentrum der Stadt Aš, die ev. Kirche der Heiligen Trinität und die Dr. Martin-Luther-Statue in Aš von grenzübergreifender Bedeutung sein. Gemeinsame Projektaktivitäten werden sein: öffentlicher Zugang zu den 5 materiellen regionalen außerordentlichen wichtigen Kulturerbestätten in Tschechien sowie die Wahrung des immateriellen Erbes des "Zug der Freiheit" (die Flucht mit dem Zug von kommunistischen tschechoslowakischen Bürgern in die BRD) durch Informationen am Bahnhofsumfeld Selb-Plößberg sowie einer Gedenkfeier zum 70-jährigen Jubiläum des Zuges am 11.09.2021. Ergänzend wird es eine feierliche Eröffnung des Projektes in Asch mit einer gemeinsamen Ausstellung in Selb-Plößberg geben sowie einer Sonderfahrt eines "Freiheitszuges" von Asch nach Selb. Die fünf materiellen geschichtlichen Kulturerbe beziehen sich auf tschechischer Seite auf den ehemaligen Friedhof, der virtuellen Darstellung der Steinbrücke und dem Dr. Martin Luther Statue. Weitere Eckpunkte des Projektes beinhalten die Recherche, Erfassung und Dokumentation der gemeinsamen grenzübergreifender Geschichte, Erstellung eines Meilensteinkonzeptes der Historienachse, deren Virtualisierung und Erarbeitung einer Wanderausstellung zu der gemeinsamen Geschichte. (Asch 2019/2020, Selb aus anderen Quellen 2021).

## Shrnutí projektu

Města Selb a Aš mnohé spojuje, dnešní hranice není ve skutečnosti přirozenou hranicí, ale je výsledkem procesu trvajícího staletí. Pro obnovení historických vazeb se zrodil koncept Bavorsko-českých týdenní přátelství Selb - Aš 2023. Jedním z těchto opatření je právě tento projekt. Jedná se o jedinečný projekt mapující společnou historii v různých časových etapách. Toto zahrnuje obnovu a zachování společného kulturního dědictví s ohledem na společnou historii (např. památná a pietní místa) s bezprostředním přeshraničním významem, a to s provazbou na podporu nehmotného kulturního dědictví (společná minulost, stěžejní okamžiky – např. vysídlení). Realizací projektu dojde k zpřístupnění pěti kulturních objektů v Aši a jednoho v Selbu, Celek vytvoří jedinečnou nabídku v oblasti cestovního ruchu. Projektoví partneři společně vytváří jedinečný koncept, který je doplněn stavební částí na české straně (výdaje jsou součástí projektu) a na německé straně bude obdobné stavební výdaje. Součástí tohoto projektu je i částečné navrácení důstojnosti a pietnosti některým místům. Jedním z cílů projektu je uvědomění si obrovských destruktivních dopadů na Aš a Selb uzavřením státní hranice a vytvořením hraničního pásma, které vedlo k zániku vesnic a vybourání poloviny města. Také necitlivé zásahy v podobě likvidace hřbitova, který bude jako jeden z kulturních objektů znovu "obnoven" pomocí moderních technologií. Jedním z hlavních společných historických milníků je vlak Svobody. Ochrana, zpřístupnění a zachování společného kulturního dědictví s ohledem na společnou historii. Jde o kamenný most z roku 1724, původní historické centrum města Aše, ev. Kostel Nejsvětější Trojice, bývalý hřbitov a o sochu Dr. Martina Luthera v Aši s přeshraničním významem (zpřístupnění díky virtualizaci). Projektové společné aktivity budou: veřejný přístup k pěti nehmotným regionálně mimořádně důležitým památkám v České republice a na zachování nemateriálního/nehmotného kulturního dědictví „vlak svobody“ (únik občanů vlakem z československé komunistické republiky do západního Německa) s informacemi o okolí stanice v Selb-Plößberg a vzpomínka na 70. výročí vlaku dne 11.09.2021. Kromě toho bude v Aši slavnostní zahájení projektu, společně zahájení výstavy v Selb-Plößbergu a speciální/premiéra jízda/cesta „vlakem svobody“ z Aše do Selb-Plößbergu. Mezi další klíčové body výzkumného projektu patří evidence a dokumentace společné přeshraniční historie, vytvoření milníku pojetí dějin osy, jehož virtualizace a koncipování cestuje do společné historie. Společné aktivity projektu: Zpřístupnění 6 kulturních objektů; Spolupráce místních spolků a měst – studium společné historie; Vytvoření konceptu milníků osy historie; Realizace výstupů historických milníků – virtualizace; Vytvoření putovní výstavy na téma společná historie; Společná propagace projektu - včetně zahajovací akce (dle návrhu Selbu); Realizace stavebních prací (Aš 2019-2020/ Selb z jiných zdrojů 2021).



## Projektgesamtziel

Dieses Projekt erhöht die Attraktivität des Fördergebiets und zwar mit der aussergewöhnlichen regionalen geschichtlichen Einzigartigkeit und der Nutzung moderner virtueller Technologien. Es handelt sich um ein Projekt, das gemeinsame Geschichte in verschiedenen Zeitetappen verfolgt. Ziel ist die Erneuerung und Erhaltung des gemeinsamen materiellen und immateriellen Kulturerbes mit dem Ziel, sich der gemeinsamen Geschichte bewusst zu werden. Das umfasst auch den Bereich der materiellen und immateriellen Kulturerbe-Erneuerung mit grenzüberschreitender Bedeutung, und dies in der Absicht, das immaterielle Kulturerbe (gemeinsame Geschichte, Schlüsselmomente) zu unterstützen. Durch die Realisierung des Projektes werden in AŠ fünf materielle und immaterielle Kulturobjekte und in Selb ein immaterielles Kulturerbe aktiviert, die dann der sozialverantwortungsvollen geschichtlichen Aufklärung bilden werden. Projektpartner bilden zusammen eine Gesamtheit, die ein Bauteil auf der tschechischen Seite repräsentiert (Aufgaben sind ein Teil des Projektes) wie die Ausstellung etc. auf der deutschen Seite. Mittels Aufbau einer virtuellen und materiellen Darstellung der Historienachse und der Verbindung zum "Zug der Freiheit" (Flucht von tschechoslowakischen Bürgern in die Bundesrepublik Deutschland) wird ein Beitrag zur Völkerverständigung, Achtung der Menschen, der Gemeinschaft an die Bevölkerung von gestern, heute und morgen weitergegeben. Die historischen Meilensteine, materiell, immateriell und virtuell werden öffentlich zugänglich sein.

## Ergebnisse des Projekts

Das Projekt dient der Völkerverständigung, der Menschenachtung und der Erinnerung an historischen regionalen aussergewöhnlichen geschichtlichen materiellen und immateriellen Kulturerbes. Die geschichtliche Aufarbeitung trägt zum weiteren Aufbau der europäischen Zukunft im bayerisch-tschechischen Grenzland bei. Die Regionalidentität auf beiden Seiten der Grenze wird verstärkt und das Zusammenwachsen beider Städte als ein Vorbild wirken. Mit diesem Weg inspirieren wir Besucher und Institutionen aus anderen Regionen. Es wird eine Erneuerung und dauerhafte Bewahrung des regionalen aussergewöhnlichen materiellen und immateriellen kulturellen Erbes geben, ein Team wird geschaffen, das an den thematischen Inhalten des Projekts arbeiten wird (zeitliche Meilensteine), eine temporäre Ausstellung wird erstellt und zuletzt wird die Freundschaft zwischen den Städten Selb und AŠ gestärkt.

## Beitrag zu den Horizontalen Prinzipien / Přínos k horizontálním zásadám

Nachhaltige Entwicklung /  
Udržitelný rozvoj

neutral / neutrální

Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung /  
Rovné příležitosti a zamezení diskriminace

neutral / neutrální

Gleichstellung von Männern und Frauen /  
Rovnost mezi muži a ženami

neutral / neutrální

## Hlavní cíl projektu

Tento projekt rozhodně zvýší atraktivitu dotačního území, a to jak svou jedinečností, tak netradičností při použití moderních virtuálních technologií. Díky společným postupným krokům měst došlo k povýšení města Selb na Oberzentrum a s ohledem na toto byl vytvořen koncept Bavorsko-českých týdnů přátelství Selb-AŠ 2023. V rámci tohoto konceptu jsou plánovaná opatření, které přispějí k naplnění cílů tohoto konceptu. Jedním z těchto opatření je právě tento projekt. Jedná se o jedinečný projekt mapující společnou historii, a to v různých časových etapách. Cílem je zachování společného kulturního dědictví s ohledem na společnou historii. To zahrnuje i oblast obnovy kulturního dědictví (např. památná a pietní místa) s bezprostředním přeshraničním významem, a to s provazbou na podporu nehmotného kulturního dědictví (společná minulost, stěžejní okamžiky – např. vysídlení). Realizací projektu dojde k zpřístupnění šesti kulturních objektů, které tak vytvoří jedinečnou nabídku v oblasti cestovního ruchu. Projektoví partneři společně vytváří jedinečný celek, který je doplněn stavební částí na české straně - výdaje jsou součástí projektu a na německé straně budou obdobné stavební výdaje, ovšem Selb má garantovány finanční prostředky od bavorského státu. Součástí tohoto projektu je i částečné navrácení důstojnosti a pietnosti některým místům, které jsou do dnešního dne problematické z pohledu vnímání původních vysídlených obyvatel. Zachováním společného kulturního dědictví s ohledem na společnou historii zahrnuje i oblast obnovy kulturního dědictví - v rámci projektu bude zpřístupnění již naprosto nepřístupných kulturních objektů na obou stranách hranice.

## Výsledky projektu

Naším projektem odbouráme bariéry a předsudky a vytváříme povědomí společného kulturního prostoru, což opět povede k dalšímu budování evropské budoucnosti v česko-bavorské příhraniční oblasti. Regionální identita na obou stranách hranice bude posílena a srůstání k Evropskému městu bude působit jako vzor. Bude inspirovat návštěvníky a instituce z ostatních regionů k dalším nápadům. Dojde k obnově a trvalému zachování kulturního dědictví, bude vytvořen unikátní tým, který bude pracovat na tématickém obsahu projektu (časové milníky), vznikne putovní výstava a v neposlední řadě bude podpořen koncept přátelství měst Selbu a Aše.

**Erfüllung der Kooperationskriterien / Splnění kritérií spolupráce**

Die Kriterien Gemeinsame Ausarbeitung und Gemeinsame Durchführung werden verpflichtend erfüllt. / Kritérium Společná příprava a Společná realizace jsou splněna povinně.

Gemeinsames Personal / Společný personál

Gemeinsame Finanzierung / Společné financování

**Projektpartner / Partneři projektu****Leadpartner / Vedoucí partner LP1**

Name der Organisation / Název organizace Město Aš

Staat / Stát ČESKÁ REPUBLIKA

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území nein / ne

Kontaktperson / Kontaktní osoba Miroslava Petříková, DiS.

Rechtsform / Právní forma Stát, organizační složka státu

Rechtsstatus / Typ prostředků öffentlich / veřejné

**Projektpartner / Projektový partner PP 2**

Name der Organisation / Název organizace Große Kreisstadt Selb

Staat / Stát DEUTSCHLAND

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území nein / ne

Kontaktperson / Kontaktní osoba Najda Hochmuth

Rechtsform / Právní forma Körperschaft des öffentlichen Rechts

Rechtsstatus / Typ prostředků öffentlich / veřejné

**Projektbudget / Rozpočet projektu****Kostenplan / Rozpočet**

	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	Gesamt / Celkem
Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady	ja / ano (0,65%)	nein / ne	-
Personalkosten / Personální náklady	9.419,80 €	153.715,00 €	163.134,80 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	1.412,96 €	15.371,50 €	16.784,46 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	0,00 €	2.500,00 €	2.500,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	16.200,00 €	12.000,00 €	28.200,00 €



Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	8.000,00 €	5.000,00 €	13.000,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	1.425.000,00 €	0,00 €	1.425.000,00 €
Gesamtbudget / Celkové způsobilé výdaje	1.460.032,76 €	188.586,50 €	1.648.619,26 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	1.460.032,76 €	188.586,50 €	1.648.619,26 €

**Finanzierungsplan / Finanční plán**

	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	1.241.027,84 €	160.298,52 €	1.401.326,36 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	219.004,92 €	28.287,98 €	247.292,90 €
• Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	219.004,92 €	28.287,98 €	247.292,90 €
• Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	1.460.032,76 €	188.586,50 €	1.648.619,26 €
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	-

**Finanzierungsquellen der Partnermittel des Partners / Zdroje financování prostředků partnera LP1 (CZ)**

Město Aš	Kommunale Mittel / Obecní rozpočet	146.003,28 €
Ministerstvo pro místní rozvoj	Bundesmittel / Státní rozpočet	73.001,64 €





## II. Entscheidung / Rozhodnutí

**Entscheidung in der 11. Sitzung des Begleitausschusses am 24.11.2020 /  
Rozhodnutí Monitorovacího výboru na 11. zasedání dne 24.11.2020:**

Eingeplant / Naplánován - Änderungsvorlage BA Nr. 001-LP1 / Předložení změn MV č. 001-LP1

**Finanzierungsplan / Finanční plán**

	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	1.241.027,84 €	160.298,52 €	1.401.326,36 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	219.004,92 €	28.287,98 €	247.292,90 €
<ul style="list-style-type: none"><li>Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů</li></ul>	219.004,92 €	28.287,98 €	247.292,90 €
<ul style="list-style-type: none"><li>Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů</li></ul>	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	1.460.032,76 €	188.586,50 €	1.648.619,26 €
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	-

**Finanzierungsquellen der Partnermittel des Partners / Zdroje financování prostředků partnera LP1 (CZ)**

Město Aš	Kommunale Mittel / Obecní rozpočet	146.003,28 €
Ministerstvo pro místní rozvoj	Bundesmittel / Státní rozpočet	73.001,64 €



### Vorbehalt / Výhrada

#### Entscheidung in der 7. Sitzung des Begleitausschusses am 13.06.2018 / Rozhodnutí Monitorovacího výboru na 7. zasedání dne 13.06.2018:

Eingeplant mit Auflage und Vorbehalt / Naplánován s podmínkou a výhradou

##### Vorbehalt / Výhrada:

Für die Begründung, dass das ursprüngliche historische Zentrum der Stadt Asch sowie der Zug der Freiheit als immaterielles Kulturerbe bewertet werden können, werden ergänzende Unterlagen hochgeladen und das Arbeitspaket A1 "Durchführung" angepasst, sodass dann der Outputindikator "Zahl der geförderten Güter des Natur- und Kulturerbes" auf den Zielwert 3 gesetzt werden kann.

Zur Kostenposition 6.2.1 "Baukosten laut der Projektdokumentation" im Kostenplan des tschechischen Leadpartners LP1 ist eine ergänzende Anlage hochzuladen, aus der die für das Projekt förderfähigen Einzelpositionen der Baukosten besser ersichtlich werden. /

Pro odůvodnění, že původní historické centrum města Aš i Vlak svobody mohou být klasifikovány jako nemotné kulturní dědictví, budou nahrány doplňující podklady a bude upraven pracovní balíček A1 "Realizace", v důsledku čehož lze indikátor výstupu "Počet podpořených statků přírodního a kulturního dědictví" stanovit na cílovou hodnotu 3. K výdajové položce 6.2.1 "Stavební výdaje dle PD" v rozpočtu českého vedoucího partnera LP1 musí být nahrána doplňující příloha, ve které budou jednotlivé položky stavebních výdajů, které jsou způsobilé pro projekt, lépe rozpoznatelné.



## Erläuterungen / Vysvětlivky

### **Entscheidung in der 7. Sitzung des Begleitausschusses am 13.06.2018 / Rozhodnutí Monitorovacího výboru na 7. zasedání dne 13.06.2018:**

Eingeplant mit Auflage und Vorbehalt / Naplánován s podmínkou a výhradou

#### Auflage / Podmínka:

Im Zuge der Projektdurchführung muss eine Präsentation der Projektergebnisse, eine Projektbesichtigung oder Vorstellung im Begleitausschuss, erfolgen. /

V průběhu realizace projektu musí proběhnout prezentace výsledků projektu, návštěva projektu nebo představení na Monitorovacím výboru.

#### Enthaltungen / Zdržení se hlasování:

StMELF / Bavorské státní ministerstvo výživy, zemědělství a lesnictví

### **Entscheidung in der 11. Sitzung des Begleitausschusses am 24.11.2020 / Rozhodnutí Monitorovacího výboru na 11. zasedání dne 24.11.2020:**

Anhand der Änderungsvorlage BA Nr. 001-LP1 wurde die Projektlaufzeit geändert: 02.01.2019 -31.12.2022

AUFLAGE: Die Förderfähigkeit der Ausgaben des bayerischen Projektpartners endet am 31.12.2021. Für den neuen oder verlängerten Berichtszeitraum (aufgrund der Projektlaufzeitverlängerung) muss auch der bayerische Projektpartner einen Partnerbericht im eMS erstellen und einreichen. /

Na základě Předložení změn MV č. 001-LP1 byla změněna doba realizace projektu: 02.01.2019 - 31.12.2022

PODMÍNKA: Způsobilost výdajů bavorského projektového partnera končí dne 31.12.2021. Pro nové nebo prodloužené monitorovací období (na základě prodloužení doby realizace projektu) musí rovněž bavorský projektový partner vyhotovit a podat zprávu za partnera v eMS.



**Harmonogram předkládání monitorovacích zpráv a žádostí o platbu**

Zeitplan Nr / Harmonogram číslo		2			
Projektname / Název projektu:		"KAPLAN/ka" - Společná historie Aše a Selbu v časové ose/ „KAPLAN/ka“ - Die gemeinsame Historie von Asch und Selb in der Zeitachse			
Projektnummer / Číslo projektu:		239			
LP1:		Město Aš	CZ		
PP2:		Große Kreisstadt Selb	BY		
Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung ab: / Souhlas se zahájením realizace projektu od:					18.04.2018
Projektbeginn / Začátek realizace projektu					02.01.2019
Projektende / Konec realizace projektu:					31.12.2022
Berichtszeitraum / Monitorovací období			Berichtstyp / Typ zprávy	Termin der Berichtslegung für CZ / Termín předložení zprávy pro ČR	Anmerkung / Poznámka
Reihenfolge / Pořadí	Beginn / Počátek	Ende / Konec			
1.	18.04.2018	31.07.2019	laufend / průběžná	30.08.2019	
2.	01.08.2019	29.02.2020	laufend / průběžná	30.03.2020	
3.	01.03.2020	30.09.2020	laufend / průběžná	30.10.2020	
4.	01.10.2020	31.03.2021	laufend / průběžná	30.04.2021	
5.	01.04.2021	31.12.2021	laufend / průběžná	30.01.2022	
6.	01.01.2022	30.06.2022	laufend / průběžná	30.07.2022	
7.	01.07.2022	31.12.2022	abschließend / závěrečná	01.03.2023	

	Name / Název	Datum / Dne	Vor- und Nachname /	Unterschrift / Podpis
Ausgearbeitet von / Vypracoval: (Ausgabenprüfende Stelle LP / Kontrolor VP)	Centrum pro regionální rozvoj České republiky			
Für den Leadpartner bestätigt von / Za vedoucího partnera potvrdil:	Město Aš			

